

Collazione

Lo tems vai e ven e vire: 8coblas doblas e unatornada; a 7?, b 7, a 7?, b 7, c 7?, c 7?, d 7.

Ordinecoblas:

Appel	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
A	1	2	4	3	5	6	7	8	tor
C	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
D	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
G	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
I	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
K	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
Q	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
R	1	2	3	4	5	6	7	8	tor
a	1	2	3	4	5	6	7	8	tor

Cobla I

v 1	A	Lonc temps	vau e veing e vire
	C		Lo tems vai e ven e vire.
	D		Lo tems vai e ven e vire
	G		Lo tems vai e ven e vire
	I		Lo tems vai e ven e vire
	K		Lo tems vai e ven e vire
	Q		Lo tems vai et ven et vire
	R		Lo tems vay e ven e vieure
	a		Lo tems vai e ven e·s vire
v 2	A		per iorns, per mes e per ans,
	C		per iorns, per mes e per ans,
	D		per iorn, per mes e per anz,
	G		per iorne per mes e per anz, (+1)
	I		per iorns, per mes e per ans,
	K		per iorns, per mes e per ans,
	Q		per iornet per mes et per anç, (+1)
	R		per iornse per mes e per ans, (+1)
	a		per iorns, per mes e per ans,
v 3	A		et ieu, las! Non sai que dire,
	C		et ieu, las! No sai que dire,
	D		et eu, las! No sai que dire,
	G		et eu, las! No sai qe dire,
	I		et eu, las! No·n sai que dire,
	K		et eu, las! No·n sai que dire,
	Q		et eu, las! No·n sai qe dire,
	R		et ieu lay no say que dire,
	a		et eu, las! No sai qe dire,

v 4	A	c?ades es us mos talans.
	C	qu?ades es vers mos talans.
	D	c?ades es us mos talanz.
	G	c?ades es uns mos talanz.
	I	c?ades es us mos talans.
	K	c?ades es us mos talans.
	Q	q?ades es us mos talans.
	R	c?ades es vers mos talans.
	a	q?ades es us mos talans.
v 5	A	Ades es us e no·is muda,
	C	Ades es vers e no·s muda,
	D	Ades es us e no·s muda,
	G	Ades es uns e no·s muda,
	I	Ades es us e no·us muda,
	K	Ades es us e no·us muda,
	Q	Ades es us et no·us muda,
	R	Ades es vers e no·s muda,
	a	Ades es us e no·s muda,
v 6	A	c?una·n vuoill e·n ai volguda,
	C	q?una·n vuelh e·n ai volguda,
	D	c?una·n voill e·n ai volguda,
	G	c?una·n voill e·n ai volguda,
	I	c?una·m voill e·n ai volguda,
	K	c?una·m voill e·n ai volguda,
	Q	c?una·n voil et ai volguda,
	R	c?una·n vuelh e·n ay volguda,
	a	q?uno·n voil e·n ai volguda,
v 7	A	don anc non aic iauzimen.
	C	don anc non aic iauzimen.
	D	don anc non aic iauzimen.
	G	don anc non ac iauçimen.
	I	dont anc non aic iauzimen.
	K	dont anc non aic iauzimen.
	Q	don anc non ac iaudiment.
	R	don anc non ayc iauzimen.
	a	don anc non agui iauzimen.

Cobla II

v 1	A	Puois ella non pert lo rire,	
	C	Pus elha no·n pert lo rire,	
	D	Pos ela no·n pert lo rire,	
	G	E pos ella no·n pert lo rire,	(+1)
	I	Puois ella no·n pert lo rire,	
	K	Puois ella no·n pert lo rire	
	Q	Pos ela non pert lo rire,	
	R	Tues ela no pert lo rire,	
	a	Pois ella no·n pert lo rire,	

v 2	A	a mi en ven dols e dans,	
	C	a mi en ve dols e dans,	
	D	a mi en ve dols e danz,	
	G	a mi en vene dol e danz,	(+1)
	I	a mi en ve dols e dans,	
	K	a mi en ve dols e dans,	
	Q	a mi en vene dols et dans,	(+1)
	R	a mi en vee dols e dans,	(+1)
	a	a mi·n ven e dols e danz,	
v 3	A	c?a tal ioc ma faich assire	
	C	qu?aital ioc m?a fait assire	
	D	c?aital ioc me fait assire	
	G	car tal ioc m?a fait assire	
	I	c?aital ioc me fait aissire	
	K	c?aital ioc me fait aissire	
	Q	q?aital ioc m?a fait aissire	
	R	car tal ioc m?a fag assire	
	a	q?aital ioc m?a fait assire	
v 4	A	don ai lo peior dos tans,	
	C	dont ai lo peior dos tans,	
	D	dont ei lo peior dos tanz,	
	G	don ei lo peior dos tanz,	
	I	don ei lo peior dos tans,	
	K	don ei lo peior dos tans,	
	Q	dont ei lo peior dos tanç,	
	R	don ay lo peior des tans,	
	a	dont ai lo peior dos tanz,	
v 5	A	c?aitals amors es perduda	
	C	qu?aitals amors es perduda	
	D	c?aitals amors es perduda	
	G	c?aitals amors es perduda	
	I	c?aitals amors es perduda	
	K	c?aitals amors es perduda	
	Q	q?aitals amors es perduda	
	R	c?aytals amors es perduda	
	a	e tals amors es perduda	
v 6	A	q?es d?una part mantenguda,	
	C	qu?es d?una part mantenguda,	
	D	que d?una part mantenguda,	
	G	q?es d?una part mantenguda,	
	I	qu?es d?una part mantenguda,	
	K	qu?es d?una part mantenguda,	
	Q	q?es d?una part mantenguda,	
	R	qu?es d?una part mantenguda,	
	a	q?es d?una part mantenguda,	

v 7	A	tro que fai acordamen.
	C	tro que fai acordamen.
	D	tro que fai acordamen.
	G	tro qe fai acordamen.
	I	tro que fai acordamen.
	K	tro que fai acordamen.
	Q	tro qe fai accordament.
	R	tro que fay acordamen.
	a	tro qe·m fai acordamen.

Cobla III

v 1	A	Ben deuria esser blasmaire,
	C	Ben deuri?esser blasmaire
	D	Ben deuri?esser blasmaire
	G	Ben deuria esser blasmaire
	I	Ben deuri?esser blasmaire
	K	Ben deuri?esser blasmaire
	Q	Ben deuria esser blasmaire
	R	Ben deuri?esser blasmayre
	a	Ben deuri?esser blasmaire
v 2	A	de mi mezeis a razon,
	C	de mi meteis a razo,
	D	/
	G	de mi meteis a razon,
	I	de mi mezeis a rason,
	K	de mi mezeis a rason,
	Q	de mi meteis a rraison,
	R	de mi meteys a razo,
	a	de mi meteis per rason,
v 3	A	c?anc non nasquet cel de maire
	C	qu?anc no nasquet sel de maire
	D	/
	G	q?anc no nasqet cel de maire
	I	qu?anc no nasquet sel de maire
	K	q?anc no nasquet sel de maire
	Q	q?anc non nasqet cel de maire
	R	c?anc no nasquet sel de mayre
	a	c?anc non nasqet cel de maire
v 4	A	que tant servis en perdon;
	C	que tan servis en perdo;
	D	tan servici en perdon;
	G	que tant servis em perdon;
	I	tan servizi em perdon;
	K	tan servizi em perdon;
	Q	tant servissa em perdon;
	R	tan servissa en perdon;
	a	qi tant servis en perdon;

v 5	A	e s?ella no m?en chastia,
	C	e s?elha no m?en chastia,
	D	e s?ela no m?en castia,
	G	es?ara no m?en chastia,
	I	e s?ella no m?en castia,
	K	e s?ella no m?en castia,
	Q	e s?ella no m?en chastia,
	R a	e s?elha no m?en chastia, e c?illa no m?en chastia,
v 6	A	ades doblara·ill foillia,
	C	ades doblara·l folia,
	D	ades doblara la folia,
	G	ades doblara·l folia,
	I	adesdobla la fuoillia,
	K	adesdobla lafuoilla,
	Q	ades doblara·l folia,
	R a	ades doblara·lfolha, ades doblara·il folia,
v 7	A	que fols non tem, tro·lmal pren.
	C	que fols no tem, tro que pren.
	D	qe·l folz non tem, tro que pren.
	G	qe fol no tem, tro qe pren.
	I	que·l fols non tem, tro que pren.
	K	que·l fols non tem, tro que pren.
	Q	qe fols nonten, pro qe prens.
	R a	que fols no tem, tro que pren. qe fols non tem tro qe pren.

Cobla IV

v 1	A	Ia mais no serai chantaire
	C	Ia mais no serai chantaire
	D	Ia mais non serai cantaire
	G	Ia mais no serai chantaire
	I	Ia mais no serai chantaire
	K	Ia mais no serai chantaire
	Q	Ia mai non serai chantaire
	R a	Ia mays no serai chantaire Ia mai non serai chantaire
v 2	A	ni de l?escola n?Eblon,
	C	ni de l?escola n?Eblo,
	D	ni de la scola n?Iblon,
	G	ni d?escola n?Eblon, (-1)
	I	ni de lla scolla n?Iblon,
	K	ni de la scola n?Iblon,
	Q	ni de la scola n?Eblon,
	R a	ni de l?escola n?Eblon, ni de l?escola n?Eblo,

v 3	A C D G I K Q R a	que mos chantars non val gaire que mos chantars no val guaire que mos chantars no val gaire qe mos chantars no val gaire que mos chantars no val gaire que mos chantars no val gaire qe mos chantars non val gaire que mos chantars no val gayre pos mos chantars no·m val gaire
v 4	A C D G I K Q R a	ni mas voutas ni miei son; ni mas volras ni mei so; ni mas voutas ni mei son; ni mas voltas ni mei son; ni mas voutas ni miei son; ni mas voutas ni miei son; ni mas voltas ni mei son; ni mas notas ni miey so; ni mas voltas ni mei so;
v 5	A C D G I K Q R a	ni res qu?eu fassa ni dia, ni res que fassa ni dia, ni res qu?eu faza ni dia, ni ren q?eu faza ni dia, ni res qu?eu fassa ni dia, ni ies qu?ieu fassa ni dia, ni res q?eu faça ni dia, ni res que fassa ni dia, ni ren q?eu fassa ni dia,
v 6	A C D G I K Q R a	non conosc que pros me sia, no conosc que pros me sia, no conosc que pros me sia, no conosch qe pro me sia, no conosc que pros me sia, no conosc que pros me sia, non conosc qe pro mi sia, non conosc que pros me sia, non conosc que pro me sia,
v 7	A C D G I K Q R a	ni no·i vei meilluramen. ni no vei melhuramen. ni no vei meilluramen. ni no·n vei meilloramen. ni no·n vei meilluramen. ni non vei meilluramen. ni no·n vei meillorament. ni no·y vey melhuramen. ni no·i vei meilluramen.

Cobla V

v 1	A	Si tot fatz de ioi parvenssa,
	C	Si tot fas de ioi parvensa,
	D	Si tot faz de ioi parvenza,
	G	Si tot faz de ioi parvenza,
	I	Si tot fas de ioi parvensa,
	K	Si tot fas de ioi parvensa,
	Q	Si tut fai de ioi parvença,
	R	Si tot fas de ioy parvensa,
	a	Se tot fas de ioi parvenza,
v 2	A	molt ai dinz lo cor irat.
	C	molt ai din lo cor irat.
	D	molt ai dinz lo cor irat.
	G	molt ei dinz lo cor irat.
	I	molt ai dinz lo cor iratz.
	K	molt ai dinz lo cor irat.
	Q	molt ei dinç lo cor irat.
	R	mot ay dins lo cor irat.
	a	molt ai dinz lo cor irat.
v 3	A	Qui vi anc mais penedenssa
	C	Qui vi anc mais penedensa
	D	Qui viz anc mais penedenza
	G	Qi vis anc mais penedenza
	I	Qui vit anc mais penedensa
	K	Qui vit anc mais penedensa
	Q	Qi vis anc mais penedença
	R	Qui vi anc mays penedensa
	a	Qi vi anc mais penedenza
v 4	A	faire denan lo pechatz?
	C	faire denant lo pechat?
	D	faire denan lo peccat?
	G	faire denan lo pechat?
	I	faire denan lo pechat?
	K	faire denan lo pecchat?
	Q	faire denan lo peccat?
	R	faire denan lo peccat?
	a	faire denant lo pecchat?
v 5	A	On plus la prec, plus m?es dura;
	C	On plus la prec, plus m?es dura;
	D	On plus la prec, plus m?es dura;
	G	On plus la prec plus, m?es dura;
	I	On plus la prec, plus m?es dura;
	K	On plus la prec, plus m?es dura;
	Q	On plus la prec, plus m?es dura;
	R	Con pus la prec, pus m?es dura;
	a	On plus la prec, plus m?es dura;

v 6	A	mas si?nbreu temps no·is meillura,
	C	mas si·mbreu ni·n si melhura,
	D	mas s?enbreu iorn no·s meillura,
	G	mai s?enbreus ioiz no·s meillura,
	I	mas s?enbreu iorn no·s meillura,
	K	mas s?enbreu iorn no·s meillura,
	Q	mai s?enbreu no·s mellora, (-1)
	R	may si?nbreu no si melhura,
	a	mas si embreu no meillura,
v 7	A	vengut er al partimen.
	C	vengut er al partimen.
	D	vengut er al partimen.
	G	vengut er al partimen.
	I	vengut er al partimen.
	K	vengut er al partimen.
	Q	vengut era al partiment.
	R	vengut er al partimen.
	a	vengut d?er al partimen.

Cobla VI

v 1	A	Pero bes es qu?ela·m venssa
	C	Pero ben es qu?ela·m vensa
	D	Pero bes es qu?ela·m venza
	G	Pero ben es q?ela·m venza
	I	Pero bes es qu?ela·m vensa
	K	Pero bos es qu?ela·m vensa
	Q	Pero ben es q?ella·m vença
	R	Pero ben es qu?ela·m vensa
	a	Pero ben es q?ella venza
v 2	A	a tota sa voluntat,
	C	a tota sa voluntat,
	D	a tota sa voluntat,
	G	a tota sa voluntat,
	I	a tota sa voluntat,
	K	a tota sa voluntat,
	Q	a totta sa volentat,
	R	a tota sa voluntat,
	a	a tota sa voluntat,
v 3	A	que s?ella a tort o bistenssa,
	C	que, s?el?a torta bistensa,
	D	que s?ell?a tot o bistenza,
	G	qe, s?ell?a tot o bistenza
	I	que, s?ella tot o bistensa,
	K	que s?ell?a tot o bistensa,
	Q	qe s?ell?a tort o bistença,
	R	que, s?el?a torta bistensa,
	a	e cil a tort o bistenza,

v 4	A	ades n?aura pietat;
	C	ades n?aura pietat;
	D	ades n?aura pietat;
	G	ades n?aura pietat;
	I	ades n?aura pietat;
	K	ades n?aura pietat;
	Q	ades n?aura pietat;
	R	ades n?aura pietat;
	a	ades n?aura pietat;
v 5	A	que so mostra l?Escriptura:
	C	que so mostra l?Escriptura:
	D	que zo mostra l?Escriptura:
	G	qe cho·m mostra l?Escriptura:
	I	qe so mostra l?Escriptura:
	K	que so mostra l?Escriptura:
	Q	qe cho mostra l?Escriptura:
	R	que so mostra l?Escriptura:
	a	car zo mostra l?Escriptura:
v 6	A	causa de bon?aventura
	C	ad ops de bon?aventura
	D	causa de bon?aventura
	G	causa de bon?aventura
	I	causa de bon?aventura
	K	causa de bon?aventura
	Q	causa de bon?aventura
	R	ad ops de bon?aventura
	a	q?us aiz de bon?aventura
v 7	A	val us sols iorns mais de cen.
	C	val un sols iorns mais que cent.
	D	val un sol iorn mais de cen.
	G	val un sol iorn mais qe cen.
	I	val un sol iorn mais de cen.
	K	val un sol iorn mais de cen.
	Q	val un sol iorn mais qe cent.
	R	val un sol iorns may que sen.
	a	val us sol iornz mais de cen.

Cobla VII

v 1	A	Ia no·m partrai a ma vida,
	C	Ia non partrai a ma vida,
	D	Ia no·m partrai a ma vida,
	G	Ia no·m partirai a ma vida,
	I	Qua no·m partirai a ma vida,
	K	Q?a no·m partirai a ma vida,
	Q	Ia non partrai a ma vida,
	R	Ia no·m partray a ma vida,
	a	Ia no·m partrai a ma vida,

v 2	A C D G I K Q R a	tant cum sia sans ni saus, tant cum sia sals ni sas, tant cum sia sas ni sals, tan com sia sals ni sans, tam com sia sals ni sans, tan cum sia sals ni sans, tant com sia saus ni sains, tan com sia sals ni sas, tant gom sia sals ni sanz,
v 3	A C D G I K Q R a	que pos l?arma n?es issida, que pusl?espigu?es issida, que pos l?arma es issida, qe pois l?arma ne·is issida, que puois l?arma n?es issuda, que puois l?arma n?es issuda, qe pos l?alma n?es eissida, que posl?eipig?es issida, qe pos l?arma n?er issida,
v 4	A C D G I K Q R a	balaia lonc temps los grans; balaia lonc temps lo gras; balaia loncs tems lo grans; balaia lonc tems lo grans; balaia lonc temps lo grans; balaia loncs temps lo grans; balaia lonc temps lo grans; balaya loncx tems los gras; balaiatotz temps lo granz;
v 5	A C D G I K Q R a	e si tot no s?es coitada, e si tot no s?es coitada, e si tot no s?es coitada, e si tot no s?es coitada, e si tot no s?es coitanda, e si tot no s?es coitada, e si tot no s?es coitada, e si tot no s?es coytada, e se tot non s?es coitada,
v 6	A C D G I K Q R a	ia per mi non er blasmada, ia per me no·n er blasmada, ia per me no·n er blasmada, ia per me no·n er blasmada, ia per me no·n er blasmada, ia per me no·n er blasmada, ia per me no·n er blasmada, ia per me non er blasmada, ia per me no·n er blasmada,

v 7	A	sol d?eus adenant temen .
	C	sol mi do adenant s?emen.
	D	sol d?eus adenanza c?emen.
	G	sol d?eus adenan s?emen.
	I	sol d?ieus adenan camen.
	K	sol d?ieus adenan c?emen.
	Q	sol d?eus adenan s?ement.
	R	sol ni do al denant si ment.
	a	sol d?er adenan s?esmen.

Cobla VIII

v 1	A	Ai, bona amors encobida,
	C	Ai, bon?amors encobida,
	D	Ai, bon?amors encobida,
	G	Hai, bon?amors encobida,
	I	Ai, bon?amors encobida,
	K	Ai, bon?amors encobida,
	Q	Hai, bon?amors encobida,
	R	Ai, bon?amors encobida,
	a	Ai! Bona amor ecomplida,
v 2	A	cors ben faitz, delgatz e plans,
	C	cors ben fait, delgat e plas,
	D	cors be fait, (-4)
	G	cors ben faich, deliat e plans,
	I	cors ben fait, grailles e plas,
	K	cors ben fait, grailles e plas,
	Q	cor ben fait, deliat, plains,
	R	cors be fayt, deliat, plas,
	a	cors ben faitz, deliatz e planz,
v 3	A	fresca cara colorida,
	C	a frecha carn colorida,
	D	ai! Fresca caira colorida,
	G	hai, frescha charn colorida
	I	fresca caira colorida,
	K	fresca caira colorida,
	Q	hai! Fresca carn colorida,
	R	ab fresca carn colorida,
	a	ai! Fresca cara colorida,
v 4	A	cui Dieus formet ab sas mans!
	C	cui Dieu formet ab sas mas!
	D	cui Deus formet ab las mans!
	G	cui Dex formet ab las mans!
	I	cui Dieus formet ab las mas!
	K	cui Deus formet ab las mas!
	Q	cui Deus formet ab las mains!
	R	cuy Dieus formet ab sas mas!
	a	cui Dieus formet de sos manz!

v 5	A C D G I K Q R a	Totz temps vos ai desirada, Tostemps vos ai dezirada, Toz tems vos ai desirada, Toz tems vos ai desirada, Totz temps vos ai desiranda, Totz temps vos ai desirada, Tostemps vos ai desirada, Tostems vos ay dezirada, Totz temps vos ai desirada,
v 6	A C D G I K Q R a	que ies outra no m?agrada, qu?en res altra no m?agrada. que res altra no m?agrada. qe res altra no m?agrada. / / qe res altra no m?agrada. que res outra no m?agrada. qe ren als no m?agrada.
v 7	A C D G I K Q R a	ni outra non vuoill ni·n pren! D?altr?amor no vuelh nien! Altr?amor ne voill neien! Altr?amor no voill nien! altr?amor ne voill neien! altr?amor ne voill neien! Altr?amor ni voil nient! Autra mort no vuelhmen! (-1) D?altra amor non ai nien!

Tornada

v 1	A C D G I K Q R a	Doussa res ben ensinada, Dolsa res ben ensinada, Dolza res ben ensinada, Dolça res ben ensinada, Dolsa res ben ensinada, Dolsa res ben ensinada, Dolça res ben ensinada, Dossa res ben ensinada, Dolza res ben ensinada,
v 2	A C D G I K Q R a	cel qe·us a tant gen formada, selh qui·us a tan gen formada, cel qe·us a tan gen formada, cel qi·os a tan gen formada, cels que·us a tan gen formada, cels que·us a tan gen formada, cel qi·os a tan gent formada, sel que·us a tan gen formada, cel qi·us a tan gent formada,

v 3	A	m?en don cel ioi q?ieu n?aten!
	C	m?en do sel ioy qu?ieu n?aten!
	D	m?en do cel ioi qu?eu n?aten!
	G	me don cel ioi q?eu n?aten!
	I	m?en don cel ioi qu?eu aten!
	K	m?en don cel ioi qu?eu aten!
	Q	me·n dol cel ioi, q?eu n?atten!
	R	me don sel ioy, qu?ieu n?aten!
	a	me don cel ioi q?eu n?aten!

- letto 662 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-230>